

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 1535

[C — 2002/35518]

14 DECEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 2000 betreffende de organisatie, het beheer, de werking en de erkenning van zorgkassen en betreffende de controle op de zorgkassen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000 en 18 mei 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 november 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de in dit besluit opgenomen wijzigingsbepalingen onverwijld moeten worden geformaliseerd enerzijds om de erkende zorgkassen die opgericht werden als een maatschappij voor onderlinge bijstand en die aldus onderworpen zijn aan de bepalingen van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid de controle door de Controledienst voor de ziekenfondsen, rechtszekerheid te geven met betrekking tot voormelde controle, en anderzijds, om de erkende zorgkassen, mede gelet op de termijnen voorzien in dit besluit, rechtszekerheid te verschaffen inzake hun verplichtingen tot overmaking van hun jaarrekeningen en boekhoudkundige verslagen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 14 van het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 2000 betreffende de organisatie, het beheer, de werking en de erkenning van zorgkassen en betreffende de controle op de zorgkassen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, eerste lid, wordt het woord « kalenderjaar », vervangen door het woord « boekjaar »;

2° aan § 2 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Zorgkassen, opgericht en erkend in 2001 of 2002, stellen de eerste jaarrekening en het boekhoudkundig verslag op voor een boekjaar dat aanvangt vanaf de datum van de oprichting en dat eindigt op 31 december 2002. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2001.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 december 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
M. VOGELS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 1535

[C — 2002/35518]

14 DECEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation, à la gestion, au fonctionnement et à l'agrément de caisses d'assurance soins, et relatif au contrôle des caisses d'assurance soins

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, modifié par les décrets des 22 décembre 1999, 8 décembre 2000 et 18 mai 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation, à la gestion, au fonctionnement et à l'agrément de caisses d'assurance soins, et relatif au contrôle des caisses d'assurance soins;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 novembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions modificatives contenues dans le présent arrêté doivent être formalisées sans délai pour assurer, d'une part, aux caisses d'assurance soins intéressées qui ont été créées en tant que société d'assistance mutuelle et qui sont régies par les dispositions de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, une sécurité juridique en matière du contrôle précité et d'autre part, eu égard aux délais prévus par le présent arrêté, une sécurité juridique en matière des obligations à remplir en matière de transmission des comptes annuels et des rapports budgétaires.

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 14 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation, à la gestion, au fonctionnement et à l'agrément de caisses d'assurance soins, et relatif au contrôle des caisses d'assurance soins, sont apportées les modifications suivantes;

1° au § 2, premier alinéa, les mots « l'année civile », sont remplacés par les mots "l'année budgétaire";

2° il est ajouté au § 2 un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Les caisses d'assurance soins créées et agréées en 2001 ou 2002, établissent les premiers comptes annuels et le rapport budgétaire pour une année budgétaire qui prend cours à partir de la date de création et qui prend fin le 31 décembre 2002. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2001.**Art. 3.** Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Brussel, le 14 décembre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

M. VOGELS

N. 2002 — 1536

[C — 2002/35519]

14 DECEMBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1999, 8 december 2000 en 18 mei 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 december 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de in dit besluit opgenomen wijzigingsbepalingen onverwijld moeten worden geformaliseerd omwille van de rechtszekerheid en ter voorkoming van een schending van het gelijkheidsbeginsel;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Aan artikel 10 van het besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 houdende de erkenning, de registratie en de machtiging, en houdende de aansluiting, de aanvraag en de tenlasteneming in het kader van de zorgverzekering, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De beslissing waarbij de erkenning wordt verleend, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »